

Checklist for Tourist Application –Individuals

个人旅游签证申请审核表

Turismo- viaggi individuali

Name: _____ (姓 名/Nome e Cognome)		Purpose of Visit: _____ (访问目的/ Finalita' del viaggio)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Documents/主要材料/Documenti necessari		Yes/有 Sì?	No/没有 /No?	Validity/有效期/Validita'
1.	Visa Application form duly filled in English or Italian signed (pinyin is accepted) by the applicant 将申请表用英文或意大利文填写完整并签名 (接受用拼音签名) Il modulo di richiesta visto debitamente compilato in inglese o italiano e firmato (il pinyin è accettato) dal richiedente			
2.	Two recent passport-size photograph with white background 两张护照尺寸,白色背景的近照 Fotografia recente in formato tessera con sfondo bianco.			
3.	Valid passport with validity of at least 90 days after expiration of visa requested; duly signed 护照需签名且在签证到期后至少有 90 天有效期 Passaporto valido con validità di almeno 90 giorni oltre la scadenza del visto richiesto; debitamente firmato;			
4.	Return air ticket booking 往返机票预订单 Prenotazione aereo andata /ritorno			
5.	Confirmed hotel booking (for the whole duration of the trip) OR sponsorship letter from the sponsor in Italy in original with Sponsor's ID card. 酒店确认单 (整个行程) 或者意大利担保人的担保信 (原件) 及担保人的身份证 La prenotazione confermata di hotel (per la durata di tutto il viaggio) o la lettera del garante in Italia (originale) e carta ID del garante.			

6.	Proof of economic means of support (Credit Card with limit along with statement of last 3 months or Bank Account Passbook of applicant along with statement of last 3 Months, All these documents should be in original and copy)。 Proof of economic means during the period of stay in Schengen area will be required when at customs. 资金证明 (信用卡 , 需附有信用额度的最近三个月有消费的对帐单或者申请人个人银行存款 , 需附有最近三个月记录。以上材料需原件及复印件)。 在申根地区停留期间的资金证明将在到达海关时被要求出示。 Prova dei mezzi economici di sostegno (carta di credito con limite e con l'estratto conto degli ultimi 3 mesi o documento in originale relativo al conto corrente personale del richiedente con l'estratto conto degli ultimi tre mesi. Tutti i documenti devono essere in originale e fotocopia.) La prova dei mezzi di sostentamento nel corso del periodo di permanenza nel territorio Schengen potrà essere richiesta all'arrivo in dogana.			
7.	Applicants' Family book (original and photocopy) 申请人户口簿原件和复印件 Registrazione anagrafica (originale e fotocopia)			
8.	Evidence of applicant's employment and company's Approved letter for leave (Letter from Chinese company in English drafted on headed paper, bearing the stamp and signature of the person responsible of issuing the letter. It should contain the address, the phone and fax number of the company, the position held by the applicant, the salary, the length of stay in Italy (or Schengen States), the departure and arrival dates and guarantee of re-entry in China) 申请人在职及准假证明(中国公司的英文信函 , 用抬头纸 , 带公章和有签发证明信的负责人签名 , 公司地址 , 申请人的职位 , 薪水 , 在意大利 (或申根区) 的逗留期限 , 到达离开日期 , 担保返回中国。 Attestazione di impiego del candidato e lettera dell'azienda che approvi il permesso a partire			

	(Lettera dall'azienda cinese in inglese (originale su carta intestata, con il bollo e la firma della persona responsabile della redazione della lettera). Deve contenere l'indirizzo, il telefono e il numero fax dell'azienda, la posizione ricoperta dal candidato, lo stipendio, la lunghezza del soggiorno in Italia (o paesi Schengen), le date di arrivo e di partenza, lo scopo del viaggio e l'agenda di viaggio e la garanzia del rientro in Cina.)			
9.	Overseas Medical Insurance with minimum coverage of Euro 30,000 (to be shown in original plus photocopy and must be valid in Schengen country). 境外保险,最低医疗保额 3 万欧元(原件及复印件, 必须在申根国家有效) assicurazione sanitaria avente una copertura minima di €30.000 per le spese per il ricovero ospedaliero d'urgenza e le spese di rimpatrio (originale e copia, dev'essere valido in paese Schengen)			
10.	Copy of applicant's passport and visas, if any 申请人护照及所有签证 (如有) 的复印件 Copia del passaporto e di eventuali visti ricevuti in passato			

Supporting Documents/辅助材料/Documents di supporto		Yes/有 /Si'?	No/没有 /Non?	Validity/有效期/Data validata
1.	Certificate of House, Car Property (Original and photocopy) 房产证,行驶证(如有)(原件及复印件) Certificato della proprietà di casa, dell'auto (Originale e fotocopia)			
2.	Certificate of Retirement (Original and photocopy) 退休证(原件及复印件) Certificato di pensione (Originale e fotocopia)			
3.	Certificate of Marriage (Original and photocopy) (in case the sponsor is married with the applicant) 结婚证 (原件及复印件) (当申请人和担保人已经结婚) Certificato di matrimonio (Originale e fotocopia) (se il richiedente e' sposato con l'invitante)			
4.	Birth Certificate (copy and original) translated in Italian and legalized by MFA (In case the sponsor is the son or daughter of the applicant) 出生证 (原件和复印件) , 翻译成意大利文并被中国外交部认证 (当担保人是申请人的子女) Certificato di nascita (fotocopia e originale) tradotto in italiano e legalizzato da MFA (nel caso il richiedente sia genitore dell'invitante)			

5.	Salary Slips (photocopy and original) 工资条 (原件和复印件) Statino paga (fotocopia e originale)			
6.	If applicant is under 18, Birth Certificate (copy and original) translated in Italian and legalized buy MFA; permission to expatriate by the other parent (either a certificate in original legalized by Chinese Foreign Ministry or a form to be filled at the Embassy). If the other parent is passed away, death certificate legalized by MFA. 当申请人未满 18 岁，提交出生证 (原件及复印件) 翻译成意大利文并被中国外交部认证，父母许可其出国旅行 (被中国外交部认证或在使馆填写的表格)。若其他父母已去世，需提交被中国外交部认证的死亡证明。 Se il richiedente è minorenne (sotto i 18 anni), Certificato di nascita (fotocopia e originale)tradotto in italiano e legalizzato da MFA;il permesso del genitore che non viaggia con lui ad espatriare (certificato in originale legalizzato dal Ministero degli Esteri cinese o un modulo da compilare in Ambasciata). In caso il genitore fosse deceduto, certificato di morte legalizzato dal MFA.			

Inquiry Officer to delete as appropriate

资料审核员根据适用情况选择 L'operatore annota:

1. The applicant has confirmed that s/he has no other documents to submit OR

申请人已经确认她/他不提交其他文件 或者

Il candidato ha confermato che non ha altri documenti da sottoporre OPPURE

2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him / her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.

申请人已经递交了上述文件，我已通知其不提交所有必要文件会导致被拒签，但其选择继续提交申请。

Il candidato ha presentato i documenti di comprovazione di cui sopra, e' stato informato che l'omissione nel presentare tutti i documenti necessari può causare il rifiuto della richiesta, e ha scelto procedere all'applicazione con la richiesta.

VISA Fee (签证费)		NAME OF TRAVEL AGENT 代理名称	
Service Fee (服务费)		ADDRESS	
Courier Fee (If any) 快递费 (如选)		地址	
Other Fees (其他费用)		TEL/电话	

Name & Signature of Inquiry Officer
(资料审核员签名/ Firma dell'operatore)

Date/ 日期/Data

Applicant's Signature (申请人签名/Firma di richiedente)